

KLASA: 021-05/18-01/09
URBROJ:2198/16-02-18-3

I Z V A D A K

iz zapisnika **12.** sjednice Gradskog vijeća Grada Biograda na Moru održane dana **11.prosinca 2018.** godine u Gradskoj vijećnici Grada Biograda na Moru, Trg kralja Tomislava 5 s početkom u **8,00** sati.

Sjednica se snima.

SJEDNICI SU NAZOČNI:

1. Ante Fuzul
2. Toni Bogdanić
3. Ivica Kapitanović
5. Marko Jurić
6. Krsto Milačić
7. Nikoleta Mustapić
8. Josipa Pribilović
9. Ivana Stamičar
10. Tonči Šangulin
11. Angela Šarić Lončar
12. Leo Zorica

Prema prozivniku utvrđeno je da je na sjednici nazočno **11 vijećnika.**

Izostanak opravdali: Slavica Jeličić, Antoni Rudić, Marija Zrilić

Sjednici su nazočni: Ivan Knez- gradonačelnik grada Biograda na Moru, Ivo Stopfer predsjednik I Mjesnog Odbora, Suzana Horvat Kolanović – Viša savjetnica za imovinsko pravne odnose, Krunoslav Pešić - direktor TD Bošana d.o.o. Radio BnM (Denis Kulaš i Marko Dragović), Zadarski list(Velimir Brkić) B-Portal (Stjepan Mišulić) i Jelica Farkaš- samostalni novinar.

Sjednicom predsjedava Tonči Šangulin, predsjednik Gradskog vijeća Grada Biograda na Moru.

Zapisnik vodi Ana Nimac, administrativna referentica – tajnica.

Na pitanje Predsjednika Gradskog vijeća ima li primjedbi na verifikaciju zapisnika javio se Potpredsjednik Gradskog vijeća Ante Fuzul da se u točki 6. kod izlaganja o smeću iza iznosa 115,00 dodaju riječi **za dva mjeseca.**

U ostalom dijelu Verifikacija zapisnika usvojena bez primjedbi.

Predsjednik Gradskog vijeća predlaže slijedeći

D N E V N I R E D:

1. Aktualni sat.
2. Prijedlog izmjena i dopuna Proračuna Grada Biograda na Moru za 2018. godinu (Rebalans II).
3. Prijedlog odluke o dopuni Odluke o izvršavanju Proračuna Grada Biograda na Moru za 2018. godinu.
4. Prijedlog odluke o zaduživanju Grada Biograda na Moru.
5. Prijedlog odluke o kratkoročnom zaduženju.
6. Prijedlog odluke o izmjenama Programa održavanja komunalne infrastrukture na području Grada Biograda na Moru za 2018. godinu.

7. Prijedlog odluke o izmjenama Programa gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture u Gradu Biogradu na Moru za 2018. godinu.
8. Prijedlog odluke o reklamiranju i plakatiranju na području grada Biograda na Moru.
9. Prijedlog programa javnih potreba u kulturi Grada Biograda na Moru za 2019. godinu.
10. Prijedlog programa javnih potreba u socijalnoj skrbi i zdravstvu Grada Biograda na Moru za 2019. godinu.
11. Prijedlog odluke o dodjeli Nagrade Grada Biograda na Moru za životno djelo za 2018. godinu gospodinu Silviu Ferara.
12. Prijedlog odluke o dodjeli Godišnje nagrade Grada Biograda na Moru za 2018. godinu Dobrovoljnom vatrogasnom društvu Biograd na Moru.
13. Prijedlog odluke o dodjeli Godišnje nagrade Grada Biograda na Moru za 2018. godinu Športsko ribolovnoj udruzi „Podlanica“ Biograd na Moru.
14. Prijedlog odluke o raspisivanju i provođenju javnog natječaja za prodaju nekretnine oznake kat. čest. br. 3020/1, M. Granda, površine 9.600 m², upisane u zemljišnoknjižnom ulošku broj 10120 k. o. Biograd na Moru
15. Prijedlog odluke o prijenosu prava vlasništva nekretnina kat. čest. br. 289/1, površine 79 m², u zk. ulošku broj 8057, i kat. čest. br. 290/7, površine 23 m², u zk. ulošku broj 438, obje k. o. Biograd na Moru, u sastavu lokalne ceste LC 63139.

Predloženi dnevni red **usvojen sa 8 glasova „ZA“ 4 „PROTIV“ 0 „SUZDRŽANO“.**

Potpredsjednik Gradskog vijeća Ante Fuzul predložio je kao dopunu dnevnog reda točku

- **Prijedlog Odluke o visini paušalnog poreza po krevetu i kampu za građane u domaćinstvu-**

Gradonačelnik je zamolio Suzanenu Horvat Kolanović da s pravne strane obrazloži ovaj prijedlog Odluke odgovorila je da Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o porezu na dohodak koji predviđa mogućnost donošenja Odluka o visini paušalnog poreza za iznajmljivače stupa na snagu 1. siječnja 2019. godine i tek nakon toga će se stvoriti uvjeti da se provede cjelokupna procedura oko donošenja te odluke.

Potpredsjednik Gradskog vijeća Ante Fuzul : Toga sam svjestan da Zakon nije stupio na snagu, ali da su neke jedinice lokalne samouprave u našem okruženju već donijele, nas ništa ne sprječava da i mi donesemo.

Gradonačelnik : Zakonska procedura će se poštivati, te će se ista donijeti tako ili se neće donijeti po završetku zakonske procedure istu donijeti na slijedećoj prvoj sjednici u mjesecu veljači ili ožujku mora se poštivati procedura.

Potpredsjednik Gradskog vijeća Ante Fuzul: Opet se pokazuje da se ne čita što piše u Zakonu, jer je tamo u članku 30. naznačeno da je grad obvezan donijeti takvu odluku do 31. siječnja 2019. godine te navedenu odluku dostaviti poreznoj upravi do 15. veljače 2019. godine. Nedonošenjem takve odluke dovesti ćete 720 obitelji u gradu Biogradu u nepovoljan položaj, od kojih mnogi neće biti u mogućnosti plaćati takav namet, te će objavljevati apartmane. Ako će Grad donijeti Odluku iza 1.1.2019. mi smo ZA.

Gradonačelnik: Sukladno Zakonu mora se provesti procedura – savjetovanje sa zainteresiranom javnošću.

Dopunska točka se ne prihvaća.

U **8,08** na sjednicu stigao vijećnik Ratko Krstnić.

Konstatira se da je sjednici **nazočno 12 vijećnika**.

Predloženi dnevni red usvojen sa **8 glasova „ZA“ 4 „PROTIV“ 0 „SUZDRŽANO“**.

AD/1. AKTUALNI SAT

Potpredsjednik Gradskog vijeća Ante Fuzul

Prije postavljanja pitanja moram se osvrnuti na odgovore koje daje gradonačelnik na postavljena pitanja vijećnika:

Na pitanje: koliki je točno trošak za smještaj i prehranu policijskih službenika koji su raspoređeni iz drugih PU na ispomoć preko ljeta u PP Biograd? – gradonačelnik uopće ne odgovara, a na dio pitanja gdje su bili smješteni odgovara da su bili smješteni kod pružatelja usluga sa uredno izdanim odobrenjem za obavljanje tih usluga.

Možda nismo bili jasni dovoljno u ovom drugom dijelu, pa s obzirom da očitog gradonačelnik ne razumije ono što pročita, pojednostavniti ćemo mu to pitanje i zatražiti kroz dopunu pitanja da nam odgovori dostavom ugovora ili računa koji su ispostavljeni za tu pruženu uslugu. Mislim da smo dovoljno sposobni sami pronaći odgovore, jer od gradonačelnika to očitog ne možemo dobiti.

Nadalje, kod odgovora za zid na prebivalištu našeg gradonačelnika, tražili smo u pitanju dostavu ugovora, ali nam isti nije dostavljen, jeli se gradonačelnik nečega boji pa oteže s tim u nadi da ćemo zaboraviti ili u čemu je problem. Isto tako, tražili smo da nam se odgovori koliko je takvih ugovora sklopljeno. Dobili smo slike zida kao odgovor, te moramo priznati da izgledaju dobro, ali to ne daje odgovor na naša pitanja, pa smo spremni gradonačelniku pročitati pitanja ponovno i razjasniti mu ih da bi dao precizan odgovor.

Pitanja za ovu sjednicu **postavljam gradonačelniku**:

1. S obzirom na činjenicu da je kroz rebalans proračuna ponovno došlo do smanjenja iznosa na skoro svim projektima koji su pompozno najavljivani na donošenju proračuna za 2018. Godinu, molim da mi se pisanim putem odgovori koliko je do sada novca potrošeno na razne projekte kroz izmjene prostornih planova, urbanističkih planova i projektne dokumentacije s naznakom za koji projekt, kroz zadnjih 12 godina vladavine gradonačelnika Knez Ivana?

2. Nedavno smo raspravljali o tome da imamo povećani broj djece vrtičke dobi za koju je podnesen zahtjev za smještaj u vrtić u gradu Biogradu. Kao jedno rješenje iznajmljen je prostor od cca 80 m² u hotelu ADRIA Mene zanima zašto grad umjesto najma ovog prostora nije preuredio prostor u Pučkom otvorenom učilištu, umjesto što se namjerava iznajmiti Veleučilištu za 1.262,00 kn mjesečno+PDV. Zanima me koliki najam plaća grad svaki mjesec za najam prostorije u hotelu Adria te molim da nam se dostavi ugovor.

Vijećnik Krsto Milačić

1. Kako u gradu imamo aktivno komunalno-prometno redarstvo a približava nam se kraj godine pa bih se osvrnuo na njihov rad. Zanima nas kao građane ovog grada da ustanovimo što su naši vrijedni redari napravili ili nisu stigli napraviti naš, (zbog obiteljskog šopinga) u ovoj godini. Kako sam i sam vidio i uz to dobio neke informacije od građana izgleda da se malo napravilo ili se izbjegavalo napraviti, Zato da ne duljim tražimo komunalnog redara da nam da izvještaj za 2018. godinu koliko je rješenja napravio a koliko poništio iz njemu poznatih razloga po mjesecima.

Koliko je rješenja napisao za živicu i bršljan koje prelaze ogradu u Ul. Franje Tuđmana da li je primjetio od ožujka ove godine nakon asfaltiranja raskršća prema pošti da kod fast fooda Panda ima najmanje kariola asfalta u šahti kao i u šahti kod trafike IN novina na kolodvoru, na Grandi zbog zapuštenih i zaraslih parcela (nekim se pogledalo kroz prste zbog nekog razloga) tik uz parcele građana koji se bave turizmom, da li je na Kumentu uz plažu gdje su bageri ravnali dio uz more i zidali se novi zidovi, pitanje je već postavljeno na 5. sjednici, a pošto nije njegova nadležnost napisao izvještaj i prosljedio ga Županijskim tijelima. Da li je upozorio Bošanu da podiša grane na pristojnu visinu u ul. F. Tuđmana, a ne da se ljudi saginju. Koliko je zaustavio vlasnika kućnih ljubimaca i provjerio da li imaju sa sobom pribor za uklanjanje izmeta od prometnog redara tražimo jer vidimo da mu je zbog povećanog obima poslao gradu produžen ugovor da nam isto tako dostavi po mjesecima za 2018. godinu, koliko je izdao rješenja kao i koliko ih je poništio iz njemu poznatih razloga (a da ga vlasnici koji su dobili kazne naganjaju po gradu i slično. Zanima nas kako može pisati kazne na autobusnom kolodvoru koje je vlasništvo Liburnije, da li ima ovlasti za to i ako ima neka dostavi to ovlaštenje jer 2017. godine u vrijeme sezone nije imao pravo i povučen je da bi iza sezone opet pisao kazne na kolodvoru, koliko je kazni napisano u Dubrovačkoj ulici kod automehaničarski radnji Rakić i Tokić kao i na ulici Matije Ivanića koja se spaja sa Šetalištem kneza Branimira (uz parking hotela IN). Također nekla nam oba redara dostave svjedodžbe o položenom ispitu za posao koji obavljaju. Tražimo sve u **pisanom** obliku.

2. Pošto sva godine imamo sve više iznajmljivača koji dolaze osobnim autima za toliko nam se smanjuje brojno stanje parkirnih mjesta. Da li na ulazu kod Stare škole gdje je rampa stoji natpis upozorenja na makar jednom stranom jeziku da će im pauk dignuti auto iza 19,00 sati kad počinje pješačka zona u sezoni. Zato tražimo od Bošane da nam dostavi sve ugovore sklopljene sa najmoprimcima parkirnih mjesta od 2010 godine do danas na kojima treba biti vidljivo koliko je iznajmio parkirnih mjesta na koji vremenski period i po kojoj cijeni kao i uvijete najma parking mjesta, primjer tamo gdje su postavljene podne rampe koje se ne spustaju pa zakrcuju promet autom (kod pekarnice Luigi nasuprot parka)

Vijećnik Ratko Krstinić

Osnovna škola - uređenje igrališta u redu, ali zašto je na ovaj način uređeno parkiralište, za najmanje 20-tak automobila umjesto da se ostavio prostor da se djeca mogu igrati, a što se tiče maslina zašto Grad nebi dodjelio Osnovnoj školi zemljište na kojem bi se mogle posaditi masline kako bi se djeca barem jednom mjesečno družili s prirodom. Mi smo postali Trgovačko društvo to govorim već 10 godina. Najprije sam govorio o Azbestu na zgrad odmarališta –to je rješeno.

Dalje je naveo problem prelaska djece preko ceste gdje se nalazi semafor i sam je bio svjedok kad je 6-7 djece čekalo kod semafora , a 3 djece pretrčalo preko ceste kroz crveno, moj prijedlog je zbog sigurnosti djece da bi ta vrata trebalo zatvoriti.

Kockarnice koje se nalaze u okruženju škole loš je primjer – tako kad djeca odrastu da odmah u idu kockarnicu.

Gradonačelnik : Uvijek isto sami ste dali odgovor da Osnovna škola nije u vlasništvu Grada već Županije, a što se tiče pitanja vezano za masline Zašto grad nebi dao zemljište gdje bi se mogle posaditi masline, Grad nikome ne dodjeljuje nikakvo zemljište nego država.

Vijećnik Leo Zorica:

1/. Koliko je Grad Biograd na Moru povukao sredstava iz EU fondova u zadnjih 5 godina i u što su sredstva utrošena.

Odgovore moli u **pisanom** obliku.

2/. Na koje manifestacije je turistička zajednica trošila sredstva

- Troškovi reprezentacije za ovu godinu.

Odgovor moli u **pisanom** obliku

AD/2.

Potpredsjednik Gradskog vijeća Ante Fuzul

U članku 25.12.2016. godine objavljenom od strane Zadarskog lista, autor Velimir Brkić pod naslovom „U Biogradu će se graditi na svakom koraku“ navedeno je kako će se tijekom 2017. godine graditi citiram tekst:

Naime, iduće godine se planiraju radovi na obnovi zgrade tzv. Stare škole u iznosu od 15 milijuna kuna te izgradnja Poduzetničkog inkubatora u iznosu od 20 milijuna kuna od čega će se 85 posto financirati iz EU fondova, a 15 posto iz gradskog proračuna, kazao je gradonačelnik Ivan Knez.

Također, planira se dogradnja dječjeg vrtića na Kosi-Torovi i rekonstrukcija vrtića u centru u iznosu od 2,3 milijuna kuna, te izgradnja Turističkog ureda "teškog" dva milijuna kuna.

Rekonstrukcija Ljetnog kina iznosi 4,2 milijuna kuna, izgradnja zgrade Turističko informativnog centra (TIC) 3,2 milijuna kuna, Pučkog učilišta 3,5 milijuna kuna, Gradskog groblja 1,2 milijuna kuna, sanacija odlagališta opada 3,1 milijun kuna, kanalizacija milijun kuna, izgradnja infrastrukture 3 milijuna kuna, cesta, ulica i puteva 2,1 milijuna kuna, otkup zemljišta 5 milijuna kuna, spomenik Luki Brkljači 86.250 kuna...

Danas je kraj 2018. godine, dakle, krenimo redom:

Poduzetnički inkubator tek je potpisan ugovor, gradnja nije ni počela, svota je narasla sa 20 milijuna na 38 milijuna kuna, tražili smo ponudu za kredit od 38 milijuna kuna, iz rebalansa se vidi da smo 18 milijuna namakli iz doprinosa, ali nisam baš uvjeren u to jer je doprinos za prvih 6 mjeseci ostvaren u iznosu 2 milijuna kuna, pa me zanima odakle je još 16 namaknuto do kraja godine, a ništa se ne radi u gradu. Meni to zvuči kao pretakanje iz šupljeg u prazno. Obećano na kraju 2016. Nije počelo ni u 2018., a pitanje je hoće li u 2019. godini.

Obnova stare škole s kraja 2016. godine postala je Biosfera, ove godine pompozno najavljena, daleko od realizacije i u 2019. godini

Rekonstrukcija ljetnog kina, izgradnja zgrade TIC, POS, PUO zgrada knjižnice sve se to spominjalo na kraju 2016. godine, da podsjetimo sada je 2018. godina, kraj te molim gospodina Velimira da ponovi isti članak, jer papir ionako sve trpi.

Moram samo napomenuti, napravljen je spomenik koji je postavljen tu kraj zgrade gradskog poglavarstva te je isti posvećen svim hrvatskim braniteljima

Reprezentacija – 393.000 kuna, malo ste podbacili ove godine. Prošle godine je bilo 488.000 kn, oli vas je zastanjalo.

Drago mi je što je i proračun kao i onaj za 2017. godinu kroz ovaj rebalans pokazao svoju značajnu razvojnu komponentu da se opet vratim na isti članak i izjave našeg vrlo gradonačelnika.

Gradonačelnik je nabrojio:

- Dječji vrtić dobili novce od EU fondova-raspisan natječaj nitko se nije javio
- Stara škola napravljena cijela procedura, nije do Grada to ide preko Parka prirode

Vransko jezero

- Poduzetnički Inkubator – sa radovima se počimnje ovih dana
- Groblje se radi – dalje od groblja nastavlja se
- Reciklažno dvorište
- Pretovarna stanica

Vijećnik Leo Zorica postavio je pitanje zašto je povećana stavka za Sportsku zajednicu za 400 tisuća kuna.

Gradonačelnik odgovorio da se s tim novcem pomaže financiranje izgradnje teniskog terena na Kosi.

Vijećnik Leo Zorica Postavio je pitanje tko naskod toga upravlja.

Gradonačelnik je odgovorio da upravlja Udruga , zemljište u vlasništvu Grada .

Vijećnik Ratko Krstinić: Postavio je pitanje što je sa Pučkim otvorenim učilištem i kinom koji se radi kao Babilonska kula , naveo je kako je Biograd imao kino prije 60-80 godina, a sad mladi nemaju gdje izići.

Ona ruvinu- zahrđano trebalo bi skinuti i staviti normalnu fasadu ili kamen .

Gradsko vijeće sa **8 glasova ZA“ 4 „PROTIV“ 0“SUZDRŽANO“** usvaja izmjene i dopune Proračuna Grada Biograda na Moru za 2018. godinu (Rebalans II).

AD/3.

Gradsko vijeće sa **8 glasova „ZA“ 4 „PROTIV“ 0 „SUZDRŽANO“** donosi odluku o dopuni Odluke o izvršavanju Proračuna Grada Biograda na Moru za 2018. godinu.

AD/4.

Gradsko vijeće sa **8 glasova „ZA“ 4“PROTIV“ 0 „SUZDRŽANO** donosi odluku o zaduživanju Grada Biograda na Moru.

AD/5.

Gradsko vijeće sa **8 glasova „ZA“ 4“PROTIV“ 0 „SUZDRŽANO“** donosi Odluku o kratkoročnom zaduženju.

AD/6.

Vijećnik Leo Zorica upozorio je na stavku održavanja tuševa.

Gradsko vijeće sa **8 glasova „ZA“ 4 „PROTIV“ 0 „SUZDRŽANO“** donosi odluku o izmjenama Programa održavanja komunalne infrastrukture na području Grada Biograda na Moru za 2018. godinu.

AD/7.

Gradsko vijeće sa **8 glasova „ZA“ 4 „PROTIV“ 0 „SUZDRŽANO“** donosi odluku o izmjenama Programa gradnje objekata i uređaja komunalne infrastrukture u Gradu Biogradu na Moru za 2018. godinu

AD/8.

Potpredsjednik Gradskog vijeća Ante Fuzul budući da u odluci to nisam iščitao, da li je i gdje u odluci predviđeno da se ovakvom odlukom riješi i problem iznajmljivača građana u domaćinstvu, jer sam i sam prije dvije godine zatražio da mi se da dozvola da postavim reklamu na javnu površinu uz cestu. Mislim da bi trebali omogućiti i građanima koji žele oglasiti svoje apartmane na taj način da bi im trebalo izaći u susret, te bi u tom smjeru mogli kao pozitivan primjer uzeti Liku i jednoobrazno označavanje.

Gradonačelnik: To bi stvorilo nepreglednost na cesti jer je zabranjeno stavljati smeđe oznake na zelenim površinama, mislim da to nije dobra ideja.

Potpredsjednik Gradskog vijeća Ante Fuzul : Pa neće svih 720 iznajmljivača zatražiti postavljanje takvih tabli, ali bi možda nekih 100 iznajmljivača htjelo postaviti nekakvu oznaku koja bi trebala biti jednoobrazna za cijelo područje grada Biograda.

Vijećnik Ivica Kapitanović naveo je problem tabla-reklama ljeti na šetnici koja je široka 3-4m ljudi od tih tabli ne mogu proći ,

Vijećnik Ratko Krstinić naveo je isti problem u Jazu.

Vijećnik Leo Zorica naveo je dobar primjer prakse kako je napravila firma Mira Šangulin na obali kralja Petra Krešimira IV.

Gradsko vijeće sa **9 glasova „ZA“ 3 „PROTIV“ 0 „SUZDRŽANO“** donosi odluku o reklamiranju i plakatiranju na području grada Biograda na Moru.

AD/9.

Gradsko vijeće sa **9 glasova „ZA“ 1 „PROTIV“ 2 „SUZDRŽANO“** donosi Program javnih potreba u kulturi Grada Biograda na Moru za 2019. godinu

AD/10.

Vijećnik Krsto Milačić Jeli Udruga NADA aktivna, tko su zaposlenicij i tko su zaposlenici kojima se pruža skrb?

Odgovoreno je da taj Program pomoći i njege u kući se ne provodi od 30.04.2014.

Udruga nema zaposlenika.

Gradsko vijeće sa **9 glasova „ZA“ 3 „PROTIV“ 0 „SUZDRŽANO“** usvaja Program javnih potreba u socijalnoj skrbi i zdravstvu Grada Biograda na Moru za 2019. godinu.

AD/11.

Nakon podnesenog usmenog izvješća kojeg je dao Slavko Adžić Kapitanović Predsjednik Odbora za javna priznanja za toč.11.,12, i 13. Odbor za javna priznanja je na svojoj 5. sjednici održanoj 28. studenog raspravljao i za sve tri točke jednoglasno je donio zaključak kojeg je prosljedio Gradskom vijeću na usvajanje.

Gradsko vijeće **jednoglasno** donosi odluku o dodjeli Nagrade Grada Biograda na Moru za **životno** djelo za 2018. godinu gospodinu Silviu Ferara.

AD/12.

Gradsko vijeće **jednoglasno** donosi odluku o dodjeli Godišnje nagrade Grada Biograda na Moru za 2018. godinu Dobrovoljnom vatrogasnom društvu Biograd na Moru.

AD/13.

Gradsko vijeće **jednoglasno** donosi odluku o dodjeli Godišnje nagrade Grada Biograda na Moru za 2018. godinu Športsko ribolovnoj udruzi „Podlanica“ Biograd na Moru.

AD/14.

Gradsko vijeće sa **8 glasova „ZA“ 4 „PROTIV“ 0 „SUZDRŽANO“** donosi odluku o raspisivanju i provođenju javnog natječaja za prodaju nekretnine oznake kat. čest. br. 3020/1, M. Granda, površine 9.600 m², upisane u zemljišnoknjižnom ulošku broj 10120 k. o. Biograd na Moru

AD/15.

Gradsko vijeće sa **9 glasova „ZA“ 0“PROTIV“ 3“SUZDRŽANO“** donosi odluku o prijenosu prava vlasništva nekretnina kat. čest. br. 289/1, površine 79 m², u zk. ulošku broj 8057, i kat. čest. br. 290/7, površine 23 m², u zk. ulošku broj 438, obje k. o. Biograd na Moru, u sastavu lokalne ceste LC 63139.

Sjednica je zaključena u **9,30** ati.

Zapisnik vodila

Ana Nimac, v.r.

Predsjednik Gradskog vijeća

Tonči Šangulin, v.r.